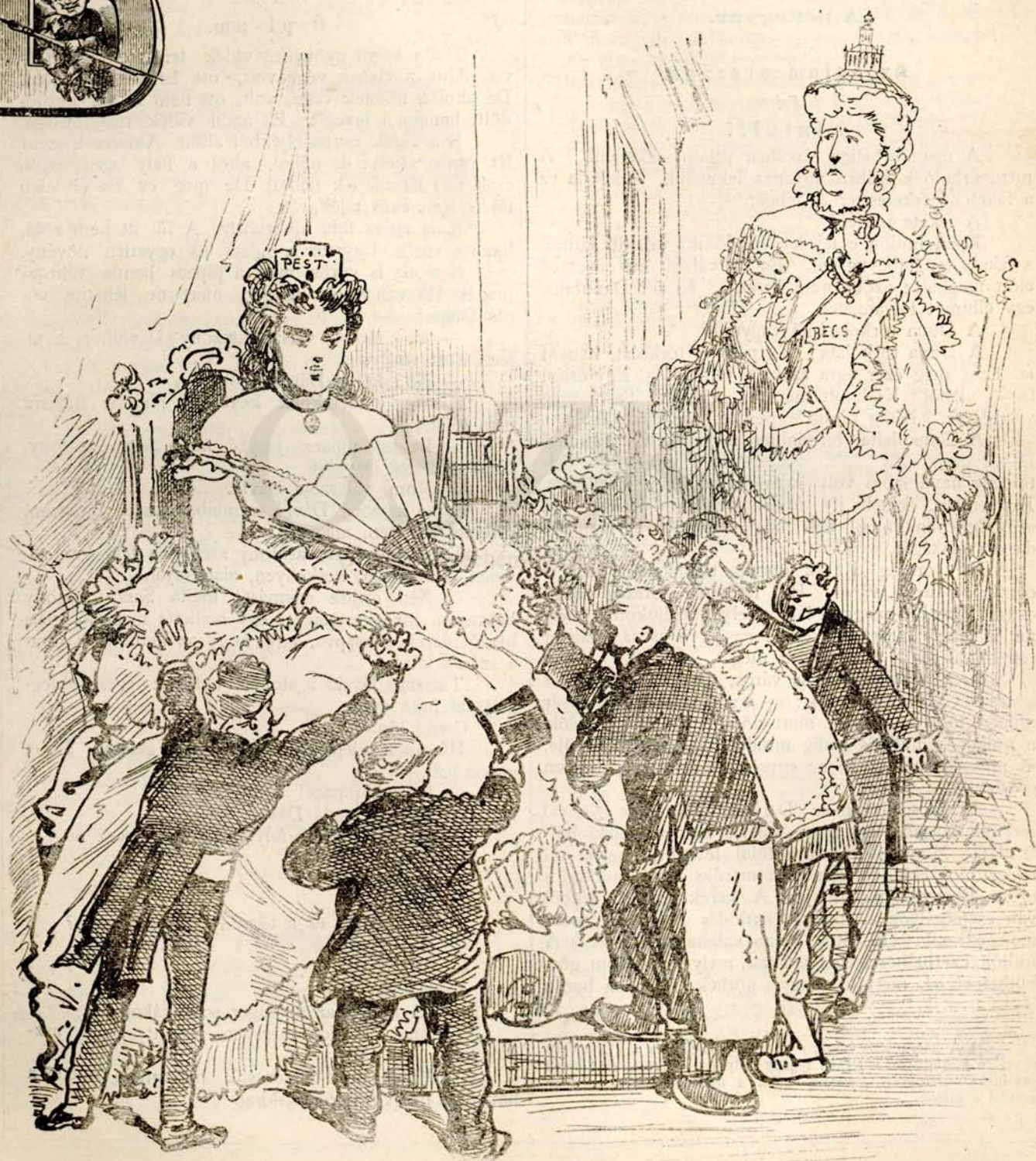


# BORSSZEM JANKÓ

Húg és néni.



Az öreg néni nem jó szemmel nézi ugyan, hogy a kis kaczer ugy feszit, de végre majd csak bele nyugszik.

## A jövő század regénye.

(Folytatás.) \*)

### II. Rész.

#### Az örök béke.

I. Szakasz.

#### A békegyár.

I. KÖTET.

#### Az ópium országa.

I. Fejezet.

#### Ninini!!

A megmérhetlen távolban valami feketélik. A megmérhető közelben ugyanaz feketélik. Micsoda ez a feketéllő feketeség? A tenger.

A fekete tenger!

Épen midőn e fejezet kezdődik, valakit látunk a fekete tengerbe ugrani. Ez a valaki két évezred előtt meghalt; azóta nem létezik. Ki ő? Danubius, egy elhunyt folyamisten.

A Duna torkolatánál vagyunk.

A Duna torkolata! Ez nem is torkolat, hanem fa. Ezer meg ezer ágra szakad, mint a fa. Egy óriási fa — vízből! Ki látott már fát vízből? Talán még vízből se. Pedig ninini! épen itt van előttünk.

A Duna-delta birodalma megalakult. Tatrangi Dávid karja erős volt. Különösen a musculus deltoideus nevű izom volt rajta hatalmasan kifejlődve. Egy ember, kinek ily óriási *deltoideusa* van, szükségképen meg kell hogy alapítsa a Duna-delta országát.

Mily ország! Ez az ország tulajdonkép nem is ország, hanem város. Ha létezett „Ország-Világ“ című illusztrált magyar lap, mely megbukott, miért ne lehetne „ország-város“ formájú illusztris magyar republika, mely nem bukott meg?

S ez a város nem is város, hanem gyár. Ezer gyár. Sőt többet mondok: — egy gyár! Egy gyár mindig több az ezernél, mert először hiányzanak belőle a nullák, a nullítás pedig mindennek megölő betűje, és másodszor megvan az egység, mely által minden erősödik.

A városgyár neve Delta. Kéménye 51,000 mérföld magas, úgy hogy füstjét már a holdba bőfenti föl. Minek is rongta a földi levegőt, melyet mi lélegzünk? Hajtókerekének átmérője 867 mérföld s egész Bessarabián tulterjed. A kerék tengelye jégből van esztergályozva, mely a surlódás által meg nem melegedhetik. (Ki látott volna valaha izzó jeget?) A küllők czethalbordákból állanak, melyek sohasem görbülhetnek el, mert már ugyanis görbék. Minden borda

\*) A kánikuláris hőség s az uralkodó cholera a „Hon“-ban egyelőre megállítván e gigászi regény folyását s olvasói már hetek óta hiába sóvárogván folytatása után, a főbbiekben igyekszünk pótolni a hiányt.

száz vasabronccsal s egy citadellával van megerősítve. A nagy hűtőkád valóságos szörnyeteg. Képzétek az azóvi tengert hűtőkáddá változtatva! Delta hűtőkádja az azóvi tenger, melyet 700,000 kozák fuj éjjel-nappal, hogy hűvösebb legyen. E munkát ők fuvárnak nevezik.

II. Fejezet.

#### Ó-pi-um.

Delta körül gyönyörű vidék terült el. Föld és víz. Ahol a viznek vége volt, ott kezdődött a föld. De ahol a földnek vége volt, ott nem a víz kezdődött, hanem a levegő. Ez azon vidék tulajdonsága.

S a vidék csupa tájékból állott. Amerre a szem lát, csupa tájék; de néhol, ahol a hely igen szűk, csak táj látszik ék nélkül. De még ez az ék-telen táj is igen ékes tájék.

S az egész föld biborvörös. A fű itt nem zöld, hanem vörös. Ugyanis a pipacs az egyetlen növény.

S a víz is vörös, mert a pipacs benne tükrözi magát. Ha van vörös tenger, mért ne lehetne vörös Duna?

— Te! mondá Sasza asszony Dávidhoz, a pipacs közt sétálva.

— No? kérdé Dávid.

A nagy embereknek kevés az idejük; frázisra nem telik.

— Be sok pipacs, jegyzé meg Sasza asszony, oldalba bökkve Dávidot.

— Mhm, válaszolá Dávid.

Sasza asszony Dávid szeméibe nézett, hosszan, mélyen szélesen, magasan.

De Dávid Sasza asszony szeméibe tekintett, röviden, sekélyesen, keskenyen, alacsonyan.

— Nem értjük egymást! kiáltá Sasza asszony boszusan, lovagvesszejével egy mellette magasló gyári kürtöt derekon csapva, úgy hogy az ketté tört mint a száraz kóró.

Tatrangi Dávid a stoicus bölcsész egész phlegmájával fujta orrát.

Csend lön.

Háromezer lépéssel odább Sasza asszony ismét megszólalt.

— Be sok pipacs!

— Mhm, mondá Dávid.

— Mi lesz belőle? folytatá a szép orosz nő.

— Mák.

— Mák?

— Mák.

— S mirevaló ez a töménytelen sok mák?

— Mákonyra.

— Mákonyra?

— Mákonyra.

— És minek az a tenger sok mákony?

Tatrangi Dávid mereven nézett Sasza asszonyra.

— Minek az a tenger sok mákony? ismétlé a hatalmas nő, vonagló ajkakkal.

— Minek?  
 — Minek hát?  
 — Megmondjam?  
 — Meg.  
 — Téged elaltatni! dörgé Tatrangi Dávid.  
 — Engem? sikoltá kék ajakkal Sasza asszony.  
 — Téged s a többi.  
 — Dávid! ordítá a gyönyörű furia, mindkét kezével vállon ragadva a férfit.  
 — Sasza!  
 — Kicsoda az a „többi“?  
 — Az is te vagy, — sugá Dávid titokteljesen. —  
 A következő perczben — — —  
 A mák magas volt. Delta körül 3—4 lábnyira is megnőtt — — —  
 Hová tűnt Dávid? Hová veszett Sasza asszony?  
 A mák magas volt!

### III. Fejezet.

#### Rozáli.

— Ez hát a deltai hűség? — mondá Rozáli, midőn messziről meglátta Dávidot és Sasza asszonyt a mák között. Eltűntek.

A mák magas volt. Magas és érett. Tejnedve csak ugy csurgott már. Csupa mákony. Csupa ópium. Csupa álom. Csupa halál!

— A mákony megöli a szerelmet, — bugá Rozáli, a sebzett gerle. A szerelmet . . . a szerelmessel együtt. Mámoruk nem oszlik el többé . . . Hűtlen vagy, Dávid? . . . Utószor voltál az . . . Mákot ültetted Delta körül? Magadnak ültetted! . . . El akartad altatni a háborgó emberiséget, hogy helyreáld a világbékét? Magad alszol el legelső! . . . Szerelmes ellenfeleddel együtt!

Azután mélyen elmerült.

— A mákban szeretni! mondá azután méla mosolylyal. Mily mákos gondolat! Legyen a ti akaratotok szerint.

— — — — —  
 Este felé két mákos hullát hoztak ki a mákaszok a mákból.

A Sasza asszonyét s a Tatrangi Dávidét.

A pipacs ölte meg őket. Nem voltak ellenségek többé.

Ez volt az első lépés az örök béke felé.

Szegény Rozáli!

(Folytatás a kánikula után.)

## A saison morte-ról.

(Nyílt-levélféle.)

Nyílt levél? Hogyan, hiszen ez csak politikai lapjainknál divat? kérdi ön legelőször. Hja, igaz hogy csak ott, de divatnak elég bolond arra, hogy az ön lapjában is helyet fogjon. Hogy pedig mennyire bolond divat, elég Csernátanyval bizonyítani, aki a mult héten kijelentette, hogy az a p r ó s á g o k b a n csak bolond

dolgokkal foglalkozik, s ma egy barátja komoly és közérdekű levelét közli az — a p r ó s á g o k b a n. Kezdek már most scrupulizálni, valjon a közélettel bibelődni nem-e szintén csak — bolondság, s scrupulusom annál indokoltabb, mert például a Ferencz-józsefvárosi takarékpénztár is nagyon közérdekű dolog volt, és valami fránya pecsovicus ujságíró azt a viczet csinálta, hogy Baldácsi elnöklete alatt is készűl Budapesten egy ferencz-józsefvárosi nr. 2. No de hát a saison morteban sok bolondot elgondolunk, s ez az oka, hogy nagyon élénk holt ideényünk van.

Tagadhatatlan, ami mulattat, az mindig élénk, most pedig sok a mulatságos. A sok közül hogy többet ne említsek, csak a „Hon“ észjárását hozom föl. „Bajban vagyunk, s e bajon csak magunk segíthetünk az önálló jegybank által; a kormánytól mit sem várhatunk, mert már is 19,000 ember veszett el cholérában, azért jó lesz, ha mindenki, aki csak teheti, befizeti az adót anticipando.“ Isten uccse, ott van a „Hon“ július 30-iki számában mint vezérczikk. Annyi bizonyos, hogy a cholera betegek azt a recipét nem nagyon fogják megköszönni. — De hát elvégre is irni csak kell valamit. — Igy gondolkozott a „Magyar Ujság“ is, aki a jury fogadtatásán annyira megdühödött, hogy még Csernátany is megsokalta, aki ezen a dühödésen még jobban megdühödött, így aztán nálunk, daczára a kánikulának — furióso megy minden. A „Hon“ veszekszik a „Napló“-val, „Napló“ a „P. Lloyd“-dal, „P. Lloyd“ mindakettővel, Csernátany a „Magyar Ujság“-gal, „Magyar Ujság“ az „Ellenőr“-rel meg a saját szerkesztőjével, a „Magyar Állam“ a szabadonczokkal és így tovább, s mindez irányadó politikai eszmék köpenye alá bujtatott — laptöltelék, mert hát

„Ne hidd, hogy a sas néz a napba,

Tamás voltam, s leszek is abba,

Csak földre néz, — prédát keres“ —

— S üres polemiaira les —

Mással különben alig lehetne az időt eltölteni, hiszen — o horrendum — még csak bucsura sem járnak az emberek.

Apropos: bucsu. Most bucsuzott egymástól el a rozsdá-enquête is. Constatáltak — aratás után — hogy mi is az a rozsdá, és melyik búzát szereti, — s ha megfogja a gabonát, mi [az orvosság. Ecce, nem igaz már az a közmondás sem, hogy eső után késő a köpönyeg, — a rozsdabizottság megmutatta, hogy még akkor is — nagyon korán van.

Hanem a sok bolond dolog között majd elfelejtem, micsoda gyász érte hazai színészetünket. Blaháné és Tamásy (németül Thomas und Blahane) megszűntek a nemzeti színház tagjai lenni, megette őket a Leipziger Familien-Zeitung egy megjavult alföldi gazdag földes urnak és csárdásnéból lett tekintetes asszonynak. Aztán mondja meg nekem valaki, hogy nem többet tud a német mint mi, még saját magunkról is.

## M-MONOLOG.

(Szikszainál egy halbzajáli mellett.)

**A Hon „M“-je** (félkönyéken, megrvető mosolylyal) Irigység, feltékenység. Jobboldali lapok agyonhallgatják bankterveimet. Értem: Aki egy új eszmét dob a világba, maga sötétségben marad, míg eszméje világot gyújt eljövendő időknek. Terringettét! Ha most még a félreismertetés nem engedi is ragyogni nevem, következés-e, hogy azért már eszmém sem gyújt új világot eljövendő időknek? (Pipára gyújt) Ezek a jobboldali pénzkapacitások! Nem érnek félfidibuszt sem! Mennyit török a fejüket s mégsem tudják nyélbe ütni az osztrák bankkal való megegyezést. Pedig mily könnyű lenne. Ha én ott volnék köztük, már minden fix und fertig lenne. Hogyan? Csekélység, bagatelle! Az osztrák bank két részre osztja érczalapját, felit Bécsben hagyja, felit Pestre küldi. Nos? Nos, itt nyomnak aztán magyar, amott német bankjegyet. Hogy ép ebbe nem egyez az osztrák bank? Sz mondtam, hogy ez is csekélység, persze csak ész kell hozzá. Ha jobboldali álláspontom volna, azt mondanám: a forgalom érdeke a jegyek hasonló értékét, a két állam érdeke ellenben a jegyek saját jellegét kívánja. Nos? Nos e két kíváncsi játszva kiegyenlíthető: az osztrák s magyar bankjegy alakja legyen egyenlő, a magyar jegyeknél a magyar szöveg a bankjegy előlapjára, a német meg a hátlapjára nyomassék, ép így az osztrák bankjegyeknél is. Nos, ha jobboldali volnék, nem csinálnék furorét ez új eszmével? De hohó! Megálljunk! Tisza, Giczi!! Csernátóni cikkekziclusa! Vigyázat! Hátha ezek rálépnek a 67-es alapra mint miniszterek! A pompás eszmét el ne áruljuk, eltegyük akkorra, behozhat legalább egy min szteri titkárságot! Mátyás, noch ein halbseidl! (Mmosolyog tovább.)

## NEMZETKÖZI LAKMÁROZÁSOK.

(Ugy kezdődik, hogy mindenki széken ül.)

**Simon Flórent:** (poharát fölemelve.) Monsieur, Monsieur de Havas, je párl à Monsieur.

**Havas:** Je suis debout devant vous, állok elébe!

**Simon Flór.** Au contraire de program, c'est moá Florestan que párl françois. C'est un characteristicon chez nous aultres hongrés, de faire le program et de parloár le contraire. Mon occupation (feludat) est, de glorifier devant vous le cormagne magyare. C'est un lourde occupation pour moá, mais je m'en débarasse. Je suis forcé, messieurs, de laisser vivre la régence, c'est à dire la gouvernerie, ou aussi (vagyis) le ministère hongré. Eh bien, clamez avec moá: Vive le cormagne magyare! (Zugó éljen.)

**Reukin** (szomszédjához:) C'est étonnant, comme cette langue ressemble á la notre.

**Yamasaki:** (japánul) Japánia és Magyarország ölelkezik. Japán régóta tiszteli Magyarországot és csak az sajnálandó, hogy mindeddig semmit sem tudott róla. A japán rokon a magyarral, nyelve egy forrásból fakadt, minek következtében megérteni egymást képtelenek vagyunk. Egyben mégis megérti a két nemzet az emberiség célját és, ez uraim: a jó bor. Fölötte kívánatos volna, hogy Japánban is ilyen borok teremnének, akkor nem volnánk kényszerítve ópiumban keresni enyhülést. Éljen a magyar bor, a magyar barátság! (Harsogó zugodalom.)

**Medgyaszay.** Signori, signorini! Sono il capo de tutti capitani di sciffo di dampo, che à apportato il giuramento de l'esposizione nella mitta di nostra città. Siete benvenuti cellini tutti quanti! (Halljuk!) Doppo il tempo che il salami di Debrenzo passa pel articulo italianissimo: la connessione è strittissima intra le due nazione, hongarese ed italiana. Abbiamo lo stesso salamuccio, le stesse ambizione, siamo fratelli! Saramo iparcodandosi, che gligettatori di vagliocho (vályogvető?) che anno fondato un bello brigantaggio italiano, faranno fusione con nostri betiarrri nazionali — ed allora la bella idea de fraternità sarà un fatto. L'Italongheria farà da se. Questo baccio a tutti. Abassor la cabala, viva la liba, idest éljen il amore dei popoli romani. (Dörgő evvivák! Assai, Medgyaszai! A lelkesedés nő, a japánok arabul, az arabok tótul, a törökök rusznyákul, a francziák svédül, a norvégek finnül, a persák sahum, a kivaiaik oroszul isznak. Mindenki magash álláspontra helyezkedik.)



**Melingo:** (bécsi gemeinderath.) Meini Herrn! (süketítő lármá:) Aber i pit si meini Herrn, i pit si — seins doch stat, man wird ja da Derrisch. Hoch lebe die ungarische Gastfreundschaft! (Roppant éljen.) Ich hab bis jetzt von Ungarn nur das Gollasch gekannt als nationales Gericht und darum über die hiesigen Jurisprudenz sehr sonderbare Ideen gehabt. Nun sehe ich, dass der Ungar ein altes Volk ist und sich verjüngt, dass anem segn und Herrn vergeht. Das stolze Volk der Magyaren bestehet aus verflixten

Leuten. Wir Wiener laden die ganze Welt ein und da kommt der matyar ember und trinkt uns unsere Gäste unterm Tisch. Das lenne ich edel gehandelt, so kost's uns wenigstens nix. Darum — (köhécsel.) Darum — ja darum also lebe der Ungar und Ungarn's Hauptstadt — éljen Budapest! (Leül s különösen írzi magát, hogy meg kellett magyarul tanulnia Ollendorf nélkül.)

**Caminhoa.** La Brèzil et la Hongrie sont deux soeurs azaz mind a magyar ember, mind a brazíliai szőrös, ha nem csupasz vagy kopasz. Ép azért szőrmentében kell e két bátor nemzettel bänni, máskülönben az orrára koppint annak, aki hozzá nyul. Orr — or -- vous avez des coeurs d'or, ami nem azt jelenti, hogy szívöket az orruk vagy orrukat szívök helyén hordják, hanem hogy szívök aranyból való. Arany nálunk is van s nemcsak a bányákban. De ami Brazília minden bányáiban található, az mind a magyarok szívébe csempésztetett. Bánja is a bánya! Bánya — banya! Magyarországon van bánya, de a szép hölgyek e földén a bányászat ismeretlen tudomány, minélfogva a szép magyar nőkre s derék magyar férfiakra emelem poharamat. (Borzasztó éljen. Toperzer megcsókolja Caminhoát, Sztupa megöleli, Ballagi fel akarná emelni, de nehezli, Rómer könyekbe áztatja, Ráth Károly három palaczkot állít elébe. Általános nemzetközi puzsiakodus.)



**Ignatius Havas:** Carissimi domini! Populus Hungarorum hodie iam non utitur lingua latina, nec vestibus, quibus parentes utebantur, nisi solenni quadam occasione. Ob ego solennitatem hodiernam imbui vestibus avitis, nec ergo non dedecet loqui latine. Ideo loquar confessurus: nec me exaltationem vestram amabilem explicare posse, nisi ex nomine vestrae corporationis. Ideo vos tantae, generose agitatae esse animae video, quia nomen vestrum est internationale, ac sciendum est, internationale semper in agitationibus et ardente petroleo laborat. (Havas papát minden oldalról agyoncsókolják, ami ellen neki semmi kifogása sincsen, különösen ha lány — teszi.)

**Ballagi Mór:** (fülszaggató zaj) Ladies and gentlemen! Have you any cream? I have some cream. (Lelkes éljen. Már senki sem hall.) Have you some silver? I have not any or I have none. I give. (Éljen.)

Do I give? I don not give. Do I not give? You give. Do you give? You do not give. (Cheers.) Do you give some silk? (Éljen.) I give none or I do not give any, (Hurrá!) Has the tailor any silk? He has some. (Leül, mindenki el van ragadtatva, a nem-angolok, mert nem értették, az angolok mert nem hallották. A lelkesedés mindent elborít. Az angolok a kál-lai kettőst, a japánok a verbungost járják, a francziák lassút, a magyarok cancanoznak, keringőznek, a svédek ugrádoznak, olaszok saltomortáléznak.)



## Fővárosi hírek.

≡ **A „Mújság“ irja:** A zsürit megvendégelték, leitatták. Gyászos itatás, szomoru vendégség lehetett az, mely tisztán 67-i férfiakból állott. Mert nem hívták meg a 48-as rendületlen honfiakat is, hadd mutatták volna meg ök, hogyan tud a magyar ember inni. Így amint esett, nem ismerhetjük el, hogy a nemzet ivott az idegenekkel s azt sem, hogy ez magyar multság volt. A nép zsirját, a nép veritékét tálták fel az idegeneknek. Szégyen! gyalázat!

△ **A „Mújság“ irja:** A korytniczai posta két napig elmaradván, szerkesztőnktől csak ma érkezett levél, melynek következtében kijelenthetjük, hogy amint tegnap a zsürit elítéltük, az csak szedőnk véleményének kifolyása volt. Mi nagyon örvendünk a meghívásnak és el vagyunk ragadtatva.

□ **A „Deutsche Zeitung“** a Mújságnak, a zsüri fogadtatása ellen intézett czikkeiért, Germánia egy díszes kis szobrával szándékozik a szerkesztőséget meglepni.

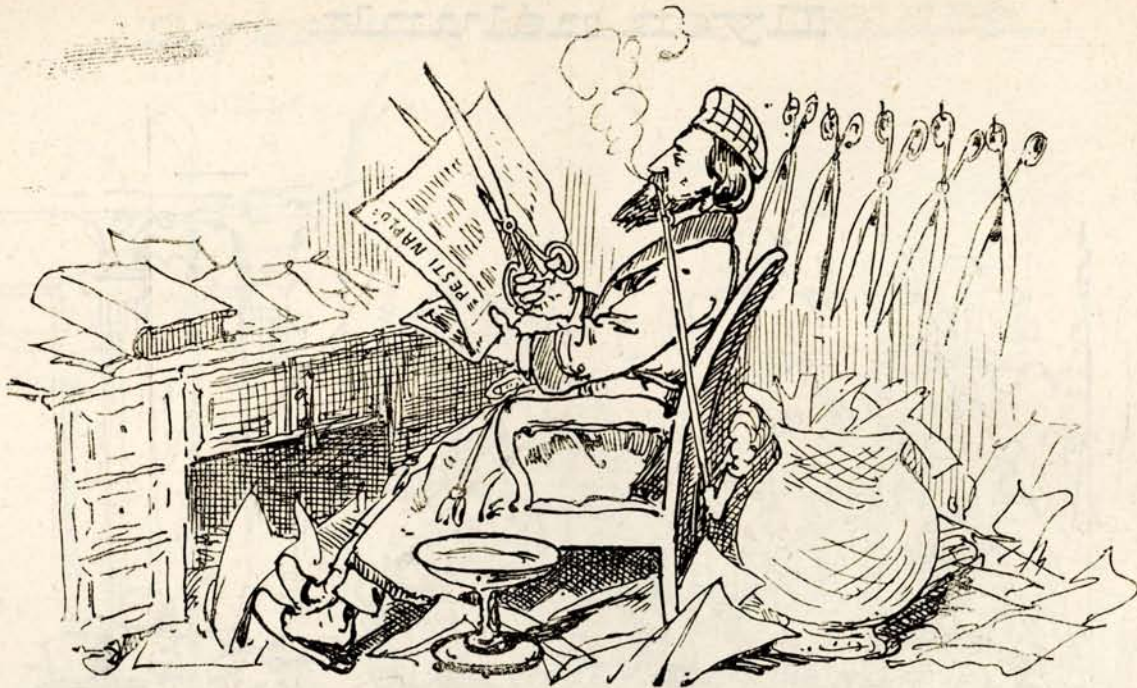
> **Están és Sanyi** kijelentik, hogy a zsüri-lakoma az első ivodalom, melyből tökéletes koruk óta kimaradtak. Nem is ösmerik el azt igaz magyar multságának. Egyébiránt mindketten a Margitszigetre ké-szülnek szőlőkurára, mely hirre az odaváló korcsmá-ros új pinczét ásatott.

I.  
Ilyen a queue külföldön.



II.  
Ilyen nálunk.





„Reményltem, hogy a lapszerkesztés azon csöndes napjait fogom élvezni, melyeknek rendes teendői épen elégségesek egy betegeskedő ember munkásságának foglalkoztatására.“

Csernátony jul. 26. vasárnapjából.

## PILOG.

Megéjeneztünk, megünnepeltünk,  
 Versenyben veltetek, *torokig* töltekeztünk,  
 Kivilágítottunk, diotióztunk, ittunk,  
 Bucsuztál, elmentél, nemes jury quid tunc?  
 Távol országoknak szelve nem kétséges;  
 De bizony kétséges Bős a szövetséges.  
 Tiszteletadónkra milyen lesz a quittung?  
 Arra most kívánsi ott Bereg, itt Ung.

## Rozsda-enquête.

**Elnök.** T. értekezlet! Önök olyan enquête, mint a többi. Minden bajunkra hittünk már össze enquête ot, ennél fogva a rozsda sem kerülhette ki ezt a szerencsétlenséget. S hogy legyen miről beszélniök, tessék a következő kérdésekre válaszolni: 1) Jó-e a rozsda? 2) ha nem jó, mivel lehetne rajta javítani? 3) ha nem lehet javítani, hogyan lehet kiakolbólítani?

### Hajnik János. T. értekezlet!

(Bánk-ból) Hazámnak téreit bejártam  
 S mindenütt jó buzát találtam,

ahol ausztráliai buzát vetettek. Ausztrália szép ország, melyben feyenczek és buzák teremnek. A feyencznek s buzának egyaránt van feje. Az éretlen feyencz s az éretlen buza egyformán fenhordja fejét. A feyenczet a rozsda nem bántja, ha lánczába üt is, de bántja a buzát. Egyébiránt Ausztráliából sok jót kaptunk, többek közt állatkertünkben a kängurut. A buzára visszatérve, az európai buza oly távol áll az ausztráliaiától, mint Makó Jeruzsalemától. Eszerint az ausztráliai buzának jóságát számokban csak egy mérnök fejezhetné ki, aki elzarándokolna Mekkából — azaz hogy Makóról s ekképen kiszámítaná, hány lépés esik közbe.

**Kenessey Kálmán.** T. értekezlet! Sajátságos az ausztráliai buza, de különös a „pedigree.“ Ne tessék ezt összetéveszteni a hangcsere utján alakult podagrával. A pedigree angol növény és jelent családfát. Az angol nemzet mint igen aristokratikus hajlamu népség, egyszerre veti el eledelet s családfáját, ami magában véve nemcsak practicus, de nem is absurd gondolat, mert valjon a jelen buzája nem függ-e össze a jövő családfájával s ha én ma nem eszem két hétig, hány ivadékot fog élni unokám, aki a vi-

lára sem jöhet? E gyakorlati oldalánál fogva ajánlom a pedigreet.

**Erkövy. T.** értekezlet! Én egy igen közelfekvő kérdés megoldására kérem föl a t. értekezletet. A népdal ugyanis azt mondja: jó földben terem a buza (*az értekezlet belevág: de ahol a hü lány terem . . .*) — mindamellett tapasztaljuk, hogy néha jó földben is megterem a rossz buza s viszont rossz földben is teremhet jó.

**Elnök.** E kérdés megfejtése sokkal fontosabb, semhogy dicsőségét Erkövy t. barátunktól elragadni akarnók. Minélfogva kiküldjük őt solo-equête-nek a kérdés megoldása tárgyában.

**Kánicz.** Csak annyit jegyzek meg, hogy Erkövy t. barátom tévedésben van. A kérdés csekélység. Ugyanis nem terem jó buza rossz földben és viszont, hanem jó földben jó buza és viszont. Ez az egész.

**Rodiczky. T.** értekezlet! Különböző buzafajokról volt itten szó, ausztriaiáról (*Hajnik: ausztraliáról*) és magyarról. Én kérem a paritás mellett vagyok s azért jobb szeretem a magyar buzát a germanizáló ausztriaiáról (*Hajnik: ausztraliáról!*) — mégsem félek az idegentől. Ennek a földnek csodálatos hatása van, olyan, mely mindent megmagyarosít. Az idegen származású borsból lett magyar paprika, a német emberből magyar hazafi bajuszszal. Bizton remélem tehát a magyarok isterétől, hogy meg fogja magyarosítani a jöttment ausztriai (*ausztraliáról!*) buzát is, minélfogva lelkesülten kiáltom: Arany kalászszal ékes rónaság!  
(*Ezután az értekezlet karban elénekli még a „Zöld vetés közt énekel a pacsirtát”-t s cioszlik.*)

## CSODABOGARAK.

### Vadpoétai non plus ultra.

(Feltálla a „Zalasomogyi Közöny.”)

Mi lenne belőlem, hogyha nem szeretnél?! . . .  
— Nefejejts családából — hús forrás tövével  
Lágy ölelés, s boldog álmak között élve —  
Forrás ha elszökik, vajh' abból mi lenne?!

Illatos lomb közt, ha örökre némulna  
Hajnál ébredését üdvözlő kis ajka  
Kedves csalogánynak, — fakó öltönyére  
A szegény veréb is szánva tekintene.

S ha a nap forró szerelemtől égő szívét  
Óriás jégkarok kegyetlen kitépnék,  
S a hold és csillagok sötét, gyászos szeme  
Hullatna bús könnyet, — a föld mivé lenne?!

A legártatlanabb angyal kebléről, ha  
Szűzies fátyolát hiúság daemonja  
Lelopja, s esőkjával már-már felégette,  
Kirablott angyalnak minő lesz élete?!

S vajlon a magasztos ég csodás hatalma,  
Felemelő szentsége, mire változtatna,  
Hogyha koronájából a legdrágább ék,  
Szeretet s áldás iker-gyöngye kivesznék?

S mi lenne belőlem, hogyha nem szeretnél?  
Ne kérdezd, — lelkem úgy sajnál a feleletnél . . .  
Koldus, ki gyönyör közt áldanám a kezét,  
Mely szétzúzná itt benn zaklatott szívemet . . . .

### Oláh \*egészségügyi tanács.

Az kérem hogy egy feleség beteg von mikor hideg von minden csontyat Fáj és Fejét is kezét lábot minden Fáj De az kérem ho von volomit orvoságot agyál neki ho von az ember ed kis palinka, az a legjobb.  
Irta én Szím Mihály a Fonátzói oláh Tonita Ferpuarie  
Die 26 áno 1831.

Felelős szerkesztő: CSICSERI BORS. (bálvány-utca 9. sz.)

## HIRDETÉSEK.

A legbiztosabb és legkellemesebb szer

váltóláz ellen,

különösen gyermekeknél, kik keserű Chinint másképp bevenni nem képesek, a

**Chinin-csokoládé**

és a

**Chinin-czukor**

Rozsnyay M. gyógyszerésztől Zombán, Tolnamegyében melyeket a magyar orvosok és természetvizsgálók nagygyűlése

**FIUMÉBAN**

pályadíjjal ko-zoruzott.

Kapható vagy megrendelhető a birodalom minden jó-hírű gyógyszer-tárában.

**A hamisításoktól óvakodni kell!**

Mindenki csak a Rozsnyay M.-féle pályakoszoruzott készítményt kérje és fogadja el.

A pest-bécsi irodalmi és  
művészeti intézet

**DEUTSCH** testvérek  
**PESTEN**

elvállal kiállításra mindennemű

**nyomtatványokat**

a legjutányosabb áron.

# Kertész és Eisert

Pesten, Dorottya-utca 2-ik szám,

## Francia sodáviz-készítő-gépek.

Dr. Fèvre kítűnőnek ismert gépei főként. Magánzók részére legalkalmasabb, mivel követve az utasítást, bárki készíthet csekély költség mellett kítűnő sodávizet.  
2 4 6 8 10 mesze-ly  
f 9.— 10.— 11.— 14.50 17.—nek  
A szükséges porokkal is szolgálunk.

## Nyári idény.

### Fagylalkészítő-gépek.

Meidinger tanár legújabb önműködő gépei  
3 6 12 24 adagnak  
frt 9.60 12.— 14.50 18.—  
Hengeralakú forgó-gépek: Medencealakú gépek:  
frt 10.80 15.50 14.50 és 18 frt.

## Jobb vizszűrőkészület (Filter).

Berlin és Angolon legjobb hírlí gyártóból, mint az egészségellen vizet tökéletesen tisztító, az utolsó járvány alkalmával kítűnőnek bizonyultak be. Bármily edényben használható szűrők: frt 2.50—12. Nagyobb szerű, edényvel ellátott szűrők 12—60 forintig.

## Utazószerkek.

Faöndök urak és hölgyek részére 24—42\* 3.20—25 frtig. Kézi és nagyobb bőr- és vitorlaváson öndök 3.20—40 frtig. Utazótáskák, üresek és berendezettek 1.80 60 frtig. — Uti tolették és szekrények, plaid-szijjak, vállba függeszthető és övtáskák legújabb nemei.

== Rajzokkal ellátott árjegyzékek kívánatra szolgálunk.

## Rugany esőöltönyök.

Ujjakkal és fejjedővel . . . . . frt 10—19.50  
Kocsizó és lovaglő-köpeny . . . . . 16—28.—  
Eleg. drappszínű . . . . . 17—28.—  
Fiu-öltönyök, Honvédtiszt-köpenyek.

## Indiai függő hinta-ágyak.

Csinos, könnyű, magával vihető tobban, szabadban és szobában alkalmazhatók:  
1. sz. 50 főt horderejű . . . . . frt 3.50  
2. . . . . 300 . . . . . 6.—  
3. . . . . 1200 . . . . . 10.—

## Lovaglószerkek.

Angol dísznöbör uri nyergok 15 forinttal kezdve.  
Hölgy- és finnyergok. Angol kantárók 2 frt 65 krtól 10 frtig.  
Kengyelvasak és szijjak, nyeregtekarak, lovaglőostorok, sarkantyúk, lómértekek, lábméntők, francia istálló-lámpások sat. sat.

KERTÉSZ ÉS EISERT.

KERTÉSZ ÉS EISERT.

## Egyéb, a nyári idényre alkalmas cikkek.

Angol patent kerti fecskendők. Rugany-csőre illesztett, szállár sárgaréz-fecskendők, melyek egyes erős sárgában vagy esőzuhany alakjában meglepő távolságra szójtetik a vizet, — egyszerű s könnyű kezelések igen ajánlja ezeket üveg-házak és házi kertek számára. Nagyságuk és minőségükhöz aránylag darabja 8—9, 10—17 forint.

Nyári legyezők, felette dús változatosságban, fából készülték batist- és selyem-reszekkel, festvényekkel díszítve, összerakhatók stb. 25 krtól kezdve 10 frtig darabja.

Óriás nyári legyezők, jelenleg igen kedvelték, 90 krtól 12 frtig.

Nap- és en tout cas-ernyők, a legújabb divatnak és legválogatottabb izlésnek megfelelő, valamint jutányos olcsó nemekben is 1 frt 80 krtól 15 frtig.

Napernyők urak részére, 2 frt 20 krtól 7 frtig.

Esernyők, alpacca és legjobb selyem-szövetekkel bevonva 3.75—10.50 krig, legjobb angol 12 bordás ernyők 12—15 frtig.

Új angol rugany-esernyők darabja 8 frt.

Virág-asztalkák 8—25 frtig.

Függő virág-kosarak ablakra 1.50—6 frtig.

Madár-kalítkák felfüggeszthetők és asztalkákon 2.80—21 frtig.

Kerti gyertyatartók üveg-függőkkel gyertyáknak 1 frt, petroleumnak 1 frt 70 kr darabja.

Új párisi légyfogó-üvegek. Sajátságos szerkezetükkel fogva önműködők, s minden eddigi találmányokat fölülmulók, darabja frt 1.50, pakolási díj 35 kr. Pohárra alkalmazható légyfogó pléhfedelek darabja 20 kr.

Fürdői hőmérők 50 krtól 2 forintig.

Fürdő-szerek: fürdő-táskák, fürdő- és toiletté-szivacsok, szivacsartók, dörzsölő-kefék, keztük és kendők, uszó-fejtek, sippák, rugany uszó-övek.

Sétabotok, gyermekek és fiúk számára, 25—50 krig, természetes fa-botok 25—80 krig, finomneműek: igen elegánsak 1—8 frtig, dohányzó- (csibuk)botok 2.50, 10 frt 50 krig, törös- vagy stilet-botok 2.50 12 forintig.

Kettős uti távcső, kítűnő háromszor változtatható lencsékkel, úgy hogy színházban szintny, mint szabadban a legnagyobb távolságra használhatók, szíjjal ellátott, vállra akasztható tokkal 26 frt.

Finom egyes távcső három kivonással, börrrel bevonva frt 6.50.

Angol szivartárak 25—75 darabnak, vállba függeszthetők 3.85, 4.80, 5.75 krig.

Francia felköltő-órák, 36 óráig járó művel és felköltővel 7 frt.

Angol por elleni szemüvegek 40 kr, a szemet óvó színes szemüvegek és lorgnetek 40 krtól 2 frtig.

Sedrony étel-födők 7—12 hűv. 35, 40, 50, 60, 70, 80 kr.

Hűtő-medencék 2.50—5 frtig.

Vaj- és sajt-tányérok üveg-fedővel 1.60—5 frtig.

Kis vajkészítő-gépek, melyekkel néhány perc alatt vajot készíthetni 4.20 kr.

Saláta-készletek fából és szaruból 30 krtól 3 frt 50 krig.

Ezet- és olajtartók 1—5 frtig.

Asztali- és uzsonna-készletek, kávé- és víz-tálcák, evő- és kávékanalak, kenyérgosarak, gyufatartók és egyéb, a háztartásnál, valamint kávéházak és vendéglők berendezéséhez szükséges cikkek készletben tartatnak.

Vizpohár-tartók 65 krtól 1—3.50—15 frtig.

Berendezett pincze-tokok szállár zárral ellátott szekrényben 5 üveggel frt 10.50, 8 üveggel 15 frt. Beütéshez alkalmas jégosztályal frt 35.

Habverőgépek 2—8.50 krig.

## Mulattatásul.

Flobert-féle czélpisztolyok és puskák nem durranván, szobában mint szabadban sok mulatsággal párosult gyakorlathoz a czéllövészetben igen ajánlandók. Pisztolyok 9 ftről 13 frt 50 krig, puskák 18—30 frtig.

Vas czéltáblák ezekhez, kisebbek frt 5.50, kinyíró bohócczal és elslő merrszarral 9.80 kr.

Jó szerkezetű bolz-puskák kisebbek 15 frt, nagyobbak 25 frt.

Gaubert-féle hátultöltő egy-csővű könnyű kerti madárfogyver, díszesen kiállítva, darabja frt 31.

Halászó-botok, kivonhatók 1 forinttól 16 forintig.

Kész halhorgok 12—50 krig.

Rugany-labdák és ballonok, színesek és szürkék, 10 krtól 2 frtig.

Melodion-sípládák harmoniumhangokkal, tánc- és egyéb zenedarabokat játszó, szabadban igen sok mulatságot szereznek, egyszerűen 4 darabbal 9 frt, 6 darabbal 15 frt, 8 darabbal és contrabassal 16 frt.

Papír léghajók, borszeszszel használhatók 35 krtól 1 frt 60 krig.

Volans, karikjátékok, lepkehálók, botanizáló szelencék stb stb.

Színes papírlámpások tánc-termek és kertek kivilágítására nyári esztélyek alkalmával, sokféle díszes és jutányos nemekben 20 krtól 1 frtig darabja.

dús választékát **KERTÉSZ és EISERT** Pesten, Dorottya-u. 2. színházteri szeglet.

Irásbéli megbízások pont san és közöltetnek. Meg nem felelő tárgyak visszavételnek.

Magyarországi főraktár:

Kertész és Eisert Pesten.

Fiók-raktárak

**Ara:**  
a patkány, egér, mezei egér, vakandok és sváb bogár-irtó-szer  
pléhdobozának  
1 frt 20 kr.

**Ara**  
a poloskát irtó folyadék, mely nem kellemetlen szaga, pecsétet nem ejt, a poloskát azonban költséssel túsént kiirtja, üvegcskéje  
65 kr.

Utánvét melletti posta-küldeményeknél 10 krajczár csomagolási díj számíttatik, mely áremelés a vidéki raktárakban vett szerkeknél is érvényes.

Ismételadók illő engedményben részesülnek.



**RIES GUTTMANN**  
cs. kir. szab. vegyész, az orosz császár udvari szállítója, az 1872-ki moszkvai polytechnikai kiállítás nagy ezüst-érmének, valamint több városok patenseinek birtokosa, bátorodik a t. cz közönséget értesíteni, miszerint  
az ez idei bécsi közkiállításon bemutatott s kitünőknek elismert  
patkány, egér, mezei egér, vakandok, svábbogár és poloska-irtó-szereinek  
magyarországi főraktárát  
**KERTÉSZ és EISERT** cégnek  
Pesten, Dorottya-utca 2. sz., színházteri szeglet, edta át, ahol egyedül valódi minőségben nagyban és kicsinyben kaphatók.

**Elismerő bizonyítványok**, melyek adattak **Ries Guttman** vegyész urnak **Pétervárt** 1869. októb. r. 23-an 87 szám alatt a felett, hogy a reá bízott rend- és tűzország helyeiseiben a fentemlített két irtós ert használta, mely kitünő hatásának bizonyult be. Aláírva **Trepow** ezredes segédtsz. **Dr. Seidl** városi physikus, **P. Sachvojew** ügyvéd. **Hasonló bizonyítványokat bírok: Von Wiesen**, Moszkva városa igazgatójától 636. sz. a. — **az orosz vasutak igazgatóságától** Pétervárt, aláírva **Generalmajor Danenstern** igazgató által, a niszninowgorodi kormányzó **Odinzow** ezredestől, a **Kiewi Intézet** tanácsától, aláírva **Galizin** herceg, a prágai polgármester **Belski**, és a bécsi polgm. **Zelinka** részéről, a berlini városi tanácsától aláírva **Seidel** elnök, a stuttgarti városi tanácsától aláírva **Brodbeck** elnök által.

**Erdélyben:**  
Beszterce: Schiffbeimer J.  
Brassó: Dresdnau W.  
Kolozsvár: Karvazy Ferenc.  
M. Vásárhely: Beregszásy Gus.  
Szeged: Misselbacher Söhne.  
Szeben: I. C. Deutsch.

a következő uraknál:  
**Pesten:** Emresz Károly, váci-utca 1-ső sz. Gyarmathy György szénatér 1. Komáry Károly vacsiút 25. Mészáros hatvani-utca Morán János 3 korona-utca 23 Spuller Ferenc kerepesiút 69 Kurtz Antal király-utca 46 sz.  
**Budán:** Pásztor, vár, úszter 79. Iványi János. viziváros, plébánia-utca 215. Iványi M., rászváros, főtér 607.  
**Ó-Budán:** Prohaska Ignác, városházter 207.

**A vidéken:**  
Arad: Prinner S. W.  
Besztercebánya: Eisert E. I.  
Balassa-Gyarmat: Sipler testv.  
N.-Beeskerek: Weisa Hermann.  
B.-Csaba: Launer.  
Debrecen: Kun-ny Kálmán.  
Dunaföldvár: Nadhera Pál.  
Eperjes: Nehrer Agost.  
Eger: Piller József.  
Esztergom: Rudolf M. F.  
Győr: Tóth Béla.  
Kecskemét: Kertész és Eisert.  
Komárom: Belloni A.  
Kassa: Quirfeld K.  
Kismárk: Kaisir Samu.  
Miskolc: Pastiner Ferenc.  
Nagy-Bánya: Haracsony János.  
Nyíregyháza: Heufel Lajos.  
Nagyvárad: Huzella M.  
Oradea: Nicolovits Miklós.  
Pozsony: Wimmer József.  
Pancsova: Panajoth Pál.  
Pécs: Zsolnay V.  
Sopron: Spiegel József.  
Sátoraly-Ujhely: Szentgyörgyi J.  
Sékely-Fehérvár: Szekerák és Hornyánszky.  
Szathmár-Németi: Haller és Gillyen.  
Szeged: Gál és Madár.  
Szentes: Dobray Sándor.  
Szabadka: Simonyi József.  
Temesvár: Sielienhaer József.  
Ujvidék: Lukacsak Simon.  
Vác: Inczédy Samu.  
Zombor: Falcione Gusztáv.  
Zimony: Jovanovits A. D.

# Margitszigeti gyógyfürdő

Budapest főváros közvetlen közelében.

35° R. meleg artézi forrás — Porzellan és márvány kád- ugy kőfürdők zuhany készülékek — nagyszerű kert — kitünő lég — 200 teljes kényelemmel berendezett szoba — társalgási terem — kül- és belföldi lapok — naponta zene.

**Kóralakok, melyek ellen a Margitszigeti hév-víz kedvező eredménnyel használtatott:**

Köszvény — az izületek, az izmok, a csonthátrák és ideghüvelyek idült csúzza, idegbetegségek és pedig a) csúz, köszvény, erőművi hatás, ólommérgezés, hagymáz és diphteria után fellépő hüdések, b) zsabák, c) görcsös állapotok, d) méhszendi bajok, — görvélykór mirigy-dagokkal és gnyedéssel — idült bőrbetegségek — csontbántalmak, angolkór, csontszú — izületi bajok — fekélyek és külsértéseket követő elváltozások, fájdalmas hegek, merevség, hüdések — huykövek és vizeletti nehezségek — méh- és hüvelybántalmak, méh-tömület, hószámi rendellenesség stb.

Bérletekről, egy a fürdő- és menetjegyeknek együttes váltásánál árelengedés adatik. A szigeten lakók ugy a fürdő- mint a menetjegyeknél előnyben részesülnek.

A fővárossal óránként kétszer gőzhajó közlekedés.

**1873. nyári idény megnyittatik május 1 én.**

Megrendeléseket lakásokra átvesz a Margitszigeti fellügyelőség a Margitszigeten, utolsó posta Ó-Buda.

**A Margitsziget igazgatósága.**

(Utánnomat nem díjaztatik.)

